

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 68 (1942)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Das berühmte Amtsdeutsch  
**Autor:** S.E.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-478844>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





So chunnt me vilicht liechter durs neu Jahr.  
Aber iibilde mues me sich dann öppe nüt  
uf das Patänt!!

## Beim Wort genommen

In diesen fragwürdigen Tagen schweifen meine Gedanken gar oft in die mit heute verglichen paradisische Zeit der zwanziger Jahre zurück, als wir uns für die Weihnachtsfeiertage jedes Mal bei einem befreundeten Gutsbesitzer im fernen, üppigen Ungarn Truthähne kommen ließen, die in ihrem Ursprungslande als «Indiens» deklariert wurden. Prompt erhielten wir eines Tages vom Eilgutbüro unserer Stadt den Bescheid, es seien für uns «vier tote Indianer» angelangt, die der Abholung harreten.

Ru

## Intelligence Service

Ein Negerbursche betrat einen Laden in Raleigh, Nord-Carolina (USA) und fragte, ob er das Telephon benutzen dürfe. Als der Ladenbesitzer zustimmte, ergriff der Boy den Hörer und sagte: «Zentrale, gib Sie mir Nummah 604.»

Dann: «Sein Sie Doktor Anderson? Brauchen Sie vielleicht einen Burschen, um den Rasen zu mähen, die Kuh zu melken und Botengänge zu besorgen? Sie haben schon ein Bursche? Sein Sie, Doktor Anderson, sein Sie ganz vollständig zufrieden mit das Bursche, das Sie haben? - - - Good-bye, Doktor Anderson.»

Als der Bursche weggehen wollte, rief ihn der Ladenbesitzer zurück und sagte, «He, Junge, Du könntest vielleicht für mich arbeiten!»

«Ich haben eine Stelle, hab' ich», antwortete der Bursche.

«Nein, sicher nicht», sagte der Bursche. «Ich sein Doktor Andersons Boy. Ich wollen nur Erkundigung über mich einziehen.»

(Aus dem Amerikanischen von E. Sch.)

## Splitter

Es ist eine Herausforderung aller andern Wirte, wenn einer «reale Weine» offeriert.

Okei

## Das Ideal

«Ich suche mein Ideal von einem Hund», sagte die Dame im Laden des Hundezüchters. «Ich möchte einen Hund mit einem Kopf ähnlich dem eines schottischen Schäfers und mit einem Körper im Stil der irischen Terriers, nur mit etwas längerem Haar und schöner Zeichnung. Haben Sie so was?»

Der Hundezüchter schüttelte traurig sein Haupt. «Nein, Madam», sagte er, «solche Hunde ersäufe ich.»

E. Sch.

## Stimmt das?

Drei alte Bekannte trafen in den letzten Tagen vor Jahresablauf zusammen, und nachdem sie eine Weile ihre Gedanken darüber austauschten, was ihnen die vergangenen zwölf Monate für neue Erfahrungen gebracht hatten, kam die Sprache auf «gute Vorsätze».

Der eine sagte schließlich: «Ich finde, daß gute Vorsätze im Grunde jenen unliebsamen Gästen ähneln, die stets sehr spät erscheinen — und falls sie nicht dauernde Beachtung erlangen, bald wieder verschwinden...»

Der andere sagte darauf: «Gleichen sie nicht eher guten Freunden, die immer wieder kommen, auch wenn man ihnen nicht das Interesse entgegenbringt, das sie eigentlich verdienen...?»

Da lächelte der dritte etwas melancholisch und sagte: «Wie man auch zu guten Vorsätzen stehen mag — mir scheinen sie eine Notwendigkeit zu sein und zwar deshalb, weil man sich selber nicht weniger zu enttäuschen vermag — als andere...»

W. F. R.



Der Vitamingehalt untersteht der ständigen staatlichen Vitamin-Kontrolle.

## Das berühmte Amtsdeutsch

Ausspruch eines bekannten Nationalökonomens letzthin am Radio:

«Wer Seife will, der gebe seine Knochen ab...»

Ums Himmels willen! Gilt denn die Seifenkarte nichts mehr?

S. E.



## Dem Gaul gewidmet!

Du stehst nun wieder da in voller Würde, obwohl es hieß, du seiest unmodern, du ziehst und trägst wie einstens deine Bürde, und überall sieht man dich wieder gern.

Dem Auto gingen aus die teuren Säfte, und damit seine Fähigkeit, zu zieh'n. drum rühmt man wieder deine Körperkräfte, schaut achtungsvoll ein jeder zu dir hin.

Was die Traktoren schleppten durch die Aecker, das ziehst nun wieder du, wie einst im Mai; verstummt ist allerorten das Gemecker, daß heutzutags ein Gaul veraltet sei.

Der Bauer spannt dich wieder vor den Wagen und bringt mit dir die Aepfel in die Stadt, derweil er dieses in den frühern Tagen mit einem Chevrolet besorget hat.

Nun, lieber Gaul, erfreue dich der Ehren, die dir erwiesen werden überall, schon bald vielleicht, wenn sich die Zeiten kehren, stehst du vergessen wieder in dem Stall!

Lulu



**Raclettes**  
an fleischlosen Tagen.  
**Im ersten Stock**  
das gemütliche Restaurant mit den famosen Walliser Spezialitäten.  
Und dazu die Walliser Qualitätsweine offen und in Flaschen!

**Walliser Keller**  
**CAVE VALAISANNE**  
ALEX IMBODEN ZÜRICH 1  
Zähringerstraße 21 Telephon 2 89 83